

Glossary	和文	英文
代替的リスク移転（ART）	<p>「形」というよりは「手段」のため、Methodの方が適切であると考える。また、ARTには伝統的な再保険マーケットは含まれていないと理解しており、区別するために「rather than through traditional reinsurance markets」を明記するべきではないか。については、下記への修文を提案する。</p> <p>＜修文案＞</p> <p>A method to transfer risks of insurance liabilities through the capital markets rather than through traditional reinsurance markets.</p>	<p>Rather than 'form', we think 'method' is a more appropriate word to describe the meaning of this term. In addition, as we understand that traditional reinsurance markets are not included within ART, the sentence should explicitly state "rather than through traditional reinsurance markets" to distinguish between the two. Specifically, it should be rewritten as follows:</p> <p>A method to transfer risks of insurance liabilities through the capital markets rather than through traditional reinsurance markets.</p>
コントロールレベル	<p>ICP17で使用されている用語であるが、ICP17は2020年以降にパブコメを実施予定であると理解している。当該用語については、ICP17の改訂案と同じタイミングで、検討すべきである。なお、介入基準をsolvency levelからcapital resourcesへと変更しているが、変更する意図を説明してほしい。表現の変更によって、意味合いはどのように変わるのが。</p>	<p>Although this term is used in ICP 17, we understand that ICP17 will be subject to public consultation after year 2020. Therefore, the term should be considered together with the revision of ICP 17. In addition, we would like to have an explanation as to why the criteria of the supervisory intervention have been changed from 'the actual solvency level' to 'capital resources'. We would like to know whether there will be any change in the meaning of the definition due to the change in wording.</p>
コーポレート・ガバナンスのフレームワーク	<p>フレームワークが「A set of relationships – between an insurer's board, senior management, customers and other stakeholders」を意味するというのには違和感がある。従来Glossaryにあった「Corporate Governance」と「Corporate Governance Framework」を1つにまとめたものと理解しているが、会社のフレームワークそのものに、顧客や他の利害関係者</p>	<p>It seems strange that the word "framework" refers to "A set of relationships between an insurer's board, senior management, customers and other stakeholders". Although we understand that the term combines 'Corporate Governance' with 'Corporate Governance Framework', which are in the current Glossary, we believe that customers or other stakeholders should not be included</p>

	<p>を含めるのは違和感があり、従来の定義に戻した方がよい。</p> <p>＜従来の定義＞</p> <ul style="list-style-type: none"> • Corporate Governance : A set of relationships between an insurer's board, senior management, customers and other stakeholders; and a structure through which the objectives of the insurer are set, and the means of attaining those objectives and monitoring performance are determined. • Corporate Governance Framework : The means through which an insurer implements its corporate governance. 	<p>within the company's framework itself. Therefore, the revised draft should be reverted back to the original definition as below:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Corporate Governance: A set of relationships between an insurer's board, senior management, customers and other stakeholders; and a structure through which the objectives of the insurer are set, and the means of attaining those objectives and monitoring performance are determined. • Corporate Governance Framework: The means through which an insurer implements its corporate governance.
任意再保険	<p>再保険契約は各リスク毎に締結する（⇒予め出再対象条件を決め、双方に出再・受再の義務が生じる"特約" Treaty Reinsuranceとは異なる）ものであるため、それが明確になるよう1文目を下記に修文することを提案する。</p> <p>＜修文案＞</p> <p>Reinsurance for a single risk or a defined package of risks of which agreements are arranged individually for each risk.</p>	<p>Facultative Reinsurance contracts are arranged individually for each risk, whereas Treaty Reinsurance is based on the prior agreement reached between the insurer and the reinsurer and the both parties are obliged to cede/assume the risk automatically. To clarify this point, we propose to revise the first sentence as follows:</p> <p>Reinsurance for a single risk or a defined package of risks, of which agreements are arranged individually for each risk.</p>
再保険	<p>出再保険料であるため、下記の通り「reinsurance premium」とした方が良いのではないか。</p> <p>＜修文案＞</p> <p>A transaction, in which a ceding insurer transfers some or all of the risks acquired from the insured to the reinsurer, in exchange for a reinsurance premium.</p>	<p>For clarification purposes, we propose using the term 'reinsurance premium' instead of 'premium', as below:</p> <p>A transaction, in which a ceding insurer transfers some or all of the risks acquired from the insured to the reinsurer, in exchange for a reinsurance premium.</p>
再保険会社	出再保険料であるため、下記のとおり「reinsurance premium」	For clarification purposes, we propose using the term 'reinsurance

	<p>とした方が良いのではないか。 <修文案></p> <p>An insurer that assumes the risks of a ceding insurer in exchange for a reinsurance premium.</p>	<p>'premium' instead of 'premium', as below:</p> <p>An insurer that assumes the risks of a ceding insurer in exchange for a reinsurance premium.</p>
再々保険	<ul style="list-style-type: none"> レトロ出再保険料であるため、下記のとおり「retrocession premium」とした方が良いのではないか。 <p><修文案></p> <p>Reinsurance ceded by reinsurers to assuming reinsurers in exchange for a retrocession premium.</p>	<p>For clarification purposes, we propose using the term 'retrocession premium', instead of 'premium', as below:</p> <p>Reinsurance ceded by reinsurers to assuming reinsurers in exchange for a retrocession premium.</p>
特別目的事業体(SPE)	<p>法的な意味があるため、「legal entity」とした方が良いのではないか。また、SPVの方が一般的なTermであるため、記載すべきではないか。については、下記への修文を提案する。</p> <p><修文案></p> <p>A dedicated legal entity or a legally ring-fenced arrangement, specifically constituted to carry out the transfer of risk. (The Same as a Special Purpose vehicle (SPV))</p>	<p>Since SPE has a legal foundation, we propose adding the word 'legal' to the definition. We also propose adding 'The same as a Special Purpose vehicle (SPV)' here because we think SPV is more generally known than SPE.</p> <p>Specifically as follows:</p> <p>A dedicated legal entity or a legally ring-fenced arrangement, specifically constituted to carry out the transfer of risk. (The same as a Special Purpose vehicle (SPV))</p>
Introduction & Assessment Methodology		
63	<p>3文目に記載のとおり"ComFrameスタンダードの評価は単独で行うことはできない"ことから、効率性の観点も踏まえ、ComFrameスタンダードの遵守レベルの評価は（ICPと別々に行うのでなく）ICPの遵守レベルの評価と同時に行うべきであ</p>	<p>As mentioned in the third sentence, we understand 'an assessment of ComFrame Standards cannot be done in isolation'. Therefore, an assessment of the level of observance of ComFrame Standards and that of ICP should be conducted at the same time (instead of</p>

	<p>る。</p> <p>また、透明性や規制の予見可能性等の観点から、ステークホルダーに対しても評価方法や基準、考え方等を開示すべきである。</p>	<p>separately).</p> <p>In addition, in terms of transparency and regulatory predictability, methods, criteria, and the IAIS's points of view regarding the assessment should be disclosed to the stakeholders.</p>
ICP.9		
9.1.8	<p>本項に記載されたリスク評価の枠組みに関しては、現実的に金融安定や保険セクター全体に影響を及ぼしうるエクスポートジャーに絞ってリスク評価を行うべきであり、現行対比で過度な負担増は避けるべきである。</p>	<p>The risk assessment framework described in this section should be conducted by focusing on risk exposures that can realistically have a negative impact on financial stability and the entire insurance sector, and care should be taken to avoid imposing an excessive burden compared to the current level.</p>
CF 9.2.b.1	<p>グループワイドのリスク評価を実施する際には、規制の予見可能性の確保のほか、各国の裁量により各監督者のIAIGに対する要求水準が不整合あるいは累積して過大となることがないようになるなど、保険会社間（保険セクター内）の比較の観点で公平性を確保すべく、各国間で整合的な対応が行われるべきである。</p> <p>また、その際は保険セクターのシステムリスクの規模が銀行セクターに比べて小さいこと等を踏まえた他業態との公平性、保険事業のALMを含むリスク管理等における特徴、プロポーショナリティ等も考慮すべきである。</p>	<p>Supervisors in different jurisdictions should conduct the group-wide risk assessment in a consistent manner in order to ensure the predictability of regulation and a level playing field in terms of comparison among insurance companies, i.e., within the insurance sector. For example, supervisors should ensure that requirements on the IAIGs do not become inconsistent or cumulatively excessive as the result of discretionary application of regulations by each supervisor.</p> <p>In addition, supervisors should take due account of fair competition with other financial sectors, bearing in mind the fact that the systemic risk in the insurance sector is much smaller than that in the banking sector. Supervisors should also consider the proportionality principle as well as the characteristics of the insurance business including its risk management such as ALM.</p>
CF 9.2.b.8	保険会社に決済機能はなく、銀行より相対的にシステムクリ	As insurers do not engage in settlements, their systemic risk is

	スクは小さいと思われ、SIFI認定されていない健全なIAIGを含む全てのIAIGにマクロ・プルデンシャル分析を求めるのは過剰ではないか。	small compared to that of banks. Therefore, it would be an excessive requirement to require macro-prudential analysis for all IAIGs, including those that demonstrate financial soundness and that have not been designated as SIFIs.
ICP10.		
ICP10 General Comments	<p>保険セクターにおけるシステムリスクへの対応を考える際は、特に保険セクターのシステムリスクの規模が銀行セクターに比べて小さいことを考慮すべきである。例えば、銀行セクターと保険セクターで同時に発現する恐れがあるリスクに関して、共通の指標を設定、測定することはマクロプルーデンスの観点からは重要と考えられる一方、銀行セクターと保険セクターの規模や主たる活動内容は大きく異なり、当該リスクに関連するデータ収集、政策措置において同一の取扱いをすることは、保険セクターの健全な発展を意図せず阻害する過度な制約となりかねない。銀行セクターと保険セクターの規模や主たる活動内容の違いを十分に考慮すべきである。</p> <p>また、システムリスクの評価にあたっては、保険セクター単独で見るのでなく、銀行、証券等の他のセクターを含め金融セクター全体で行うべきである。</p> <p>また、今後各国において規制を適用していくにあたっては、規制の予見可能性や各国間の公平性の確保、当局による規制の恣意的な運用の防止を目指し、各国間で整合的な対応が行われる</p>	<p>In considering systemic risk in the insurance sector, in particular, the fact that the degree of systemic risk in the insurance sector is smaller than that in the banking sector should be noted. For example, regarding potential systemic risk that may simultaneously occur in both the banking sector and the insurance sector, developing and assessing common indicators are important from a macro-prudential point of view. On the other hand, the dimensions of the banking and insurance sectors and their activities are significantly different. As such, treating them the same in terms of data collection and policy measures may be an excessive limitation that will impede the sound development of the insurance sector. For the above reasons, data collection frameworks and policy measures should cautiously take the differences in the sizes and main activities of the banking sector and the insurance sector into consideration.</p> <p>In addition, assessment of systemic risk should be conducted across the financial sector, including other sectors such as banking and securities, rather than the insurance sector alone.</p> <p>Also, when applying regulations in each country in the future, predictability and fairness to insurers should be ensured, and consistency across jurisdictions should be secured to prevent</p>

	べき。	arbitrary operation of regulations by authorities.
10.2.7	左記の権限が監督者によって行使されることによって、本来負うべき責任以上に不当に過剰な責任が保険会社に課されないようにすべき。	Insurers should not be imposed unfairly excessive burdens beyond the original obligations as the result of exercise of powers described in this guidance.
<u>Holistic Framework</u> 全体・ICP16.		
Holistic Framework全体へのコメント (質問票Q1)	今回改定された項目は、IAIS の「システムリスクに対する包括的な枠組み」を踏まえて追加されたものと認識している。その限りにおいては、今回改定された項目の適用対象は IAIG か否かではなく、ICP24 に記載されている監督者によるデータ収集等によってエンティティ単位、もしくは活動単位でシステムリスクがあると判別され、潜在的にシステム的な影響につながるエクスポージャー (exposures potentially leading to systemic impact) が大きいグループ・保険会社であるかどうかをもって判断すべきである。	We recognize that the items in this public consultation were revised in light of the IAIS "Holistic Framework for Systemic Risk". To that extent, the scope of the application of these items should be limited to groups or insurers determined to have systemic risk on an entity basis or on an activity basis based on the data collection by supervisors described in ICP 24 and decided on whether they have exposures potentially leading to systemic impact.
General Comments	保険セクターにおけるシステムリスクへの対応を考える際は、特に保険セクターのシステムリスクの規模が銀行セクターに比べて小さいことを考慮すべきである。例えば、銀行セクターと保険セクターで同時に発現する恐れがあるリスクに関して、共通の指標を設定、測定することはマクロprudentialの観点からは重要と考えられる一方、銀行セクターと保険セクターの規模や主たる活動内容は大きく異なり、当該リスクに関連するデータ収集、政策措置において同一の取扱いをすることは、保険セクターの健全な発展を意図せず阻害する過度な制約となりかねない。銀行セクターと保険セクターの規模や主たる	In considering systemic risk in the insurance sector, in particular, the fact that the degree of systemic risk in the insurance sector is smaller than that of the banking sector should be noted. For example, regarding potential systemic risk that may simultaneously occur in both the banking sector and the insurance sector, developing and assessing common indicators are important from a macro-prudential point of view. On the other hand, the dimensions of the banking and insurance sectors and their activities are significantly different. As such, treating them the same in terms of data collection and policy measures may be an excessive limitation

	<p>活動内容の違いを十分に考慮すべきである。</p> <p>また、システムリスクの評価にあたっては、保険セクター単独で見るのでなく、銀行、証券等の他のセクターを含め金融セクター全体で行うべきである。</p> <p>また、今後各国において規制を適用していくにあたっては、規制の予見可能性や各国間の公平性の確保、当局による規制の恣意的な運用の防止を目指し、各国間で整合的な対応が行われるべき。</p> <p>さらに、IAIGや各保険会社が流動性リスク等のシステムリスクにつながるエクspoージャーに対して脆弱かどうかは、そのビジネスモデルによって異なるため、プロポーショナリティに応じて、対応の粒度が異なることは許容されるべきである。</p>	<p>that will impede the sound development of the insurance sector. For the above reasons, data collection frameworks and policy measures should cautiously take the differences in the sizes and main activities of the banking sector and the insurance sector into consideration.</p> <p>In addition, assessment of systemic risk should be conducted across the financial sector, including other sectors such as banking and securities, rather than the insurance sector alone.</p> <p>Also, when applying regulations in each country in the future, predictability and fairness to insurers should be ensured, and consistency across jurisdictions should be secured to prevent arbitrary operation of regulations by authorities.</p> <p>Moreover, whether the IAIGs and insurers are vulnerable to exposures which are likely to be a cause of systemic risk, such as liquidity risk, differ depending on their business model. Therefore, different granularity of responses based on proportionality should be allowed.</p>
16.2	<p>「assess the resilience of its total balance sheet」とあるが、バランスシートの各部分ではなく、あくまで資本のレジリエンスの検証を行うという主旨であることを確認したい。</p> <p>もしそうでないならば、Glossaryに記載されているように、ストレステストはソルベンシー評価のために行うものであるため、"資本の十分性"などに修文すべき。</p>	<p>We would like to clarify that the phrase "assess the resilience of its total balance sheet" means verifying the resilience of the capital component of the balance sheet, and not the resilience of each components of the balance sheet.</p> <p>If not, we suggest revising the sentence, "the resilience of its total balance sheet" to "the capital adequacy" in line with the description of "Stress testing" in the Glossary that it is "a method of solvency assessment".</p>

CF16.2.b	<p>「include the total balance sheet effects of macroeconomic stresses」とあるが、バランスシートの各部分ではなく、あくまでマクロ経済ストレスが資本に与える影響を考慮することで問題ないかどうか確認したい。</p> <p>もしそうでないならば、Glossaryに記載されているように、ストレステストはソルベンシー評価のために行うものであるため、"資本の十分性"などに修文すべき。</p>	<p>We would like to clarify that the phrase "the total balance sheet effects of macroeconomic stresses" means verifying the effects of macroeconomic stresses on the capital component of the balance sheet, and not the effects on each component of the balance sheet.</p> <p>If not, we suggest revising the sentence, "the resilience of its total balance sheet" to "the capital adequacy" in line with the description of "Stress testing" in the Glossary that it is "a method of solvency assessment".</p>
CF16.2.b.2	<p>損保商品のマクロ経済リスクは主としてインフレのみであり、損保中心の保険グループにおいてマクロ経済の影響を受けるオプションや長期最低保証を含む商品のウェイトは低く、マクロ経済ストレスからの影響度合いは相対的に低い。監督者は影響の大きい商品の保有割合が大きい保険会社へのマクロ経済ストレスの影響を重点的に把握すべきであり、損保中心の保険グループはストレスシナリオをインフレ影響のみに絞るなど、プロポーションナリティに応じて相対的に簡易な対応が許容されるべき。</p>	<p>The macroeconomic risk in general insurance products is mostly limited to inflation. For insurance groups whose core business is general insurance, the proportion of products that involve options vulnerable to macroeconomic risk and/or long-term minimum guarantees, is low and the degree of their vulnerability to macroeconomic stresses is relatively low. Supervisors should focus on insurance companies with high proportion of products that are vulnerable to macroeconomic stresses. For insurance groups whose core business is general insurance, a relatively simplified approach, such as limiting the scope of stress testing scenarios to inflation only, should be allowed based on proportionality.</p>
16.6.4	<p>"信用格付け"に係る資産集中について記載されているが、仮に高格付け資産への集中があったとしても資産そのものが分散している場合、必ずしも集中リスクを引き起こすとは限らないため、ここでは低格付け資産への集中を想定していることを確認したい。</p>	<p>Asset concentration related to "Credit Rating" will not necessarily cause concentration risk if, for example, credit ratings of assets concentrate on high-ratings but the assets themselves are diversified. Therefore, we would like to clarify the asset concentration related to "Credit Rating" assume concentration on low rated assets.</p>

	<p>もしそうであるならば、 "low credit rating"とすべきである。</p> <p>そうでないならば、高格付け、低格付けに関わらず、投資資産を格付けの観点で幅広く分散させすることが常に求められるように解釈される恐れがあるため、本項目から"信用格付け"は削除すべきである。</p>	<p>If so, "Credit Rating" should be replaced by "Low Credit Rating".</p> <p>If not, it could be misinterpreted to mean that invested assets must be diversified in terms of credit rating to include both high and low rated assets. In that case, "Credit Rating" should be deleted from this guidance.</p>
CF16.6.b	<p>ComFrameイントロダクションのパラ21において"究極的には監督者とIAIGがComFrameによって説明される結果を達成することが重要であり、IAIGの監督に対して画一的なアプローチを形成するわけではない"とあるため、グループ内投資方針で求められる要件についても、グループ内投資方針による画一的な対応が求められるべきではない。</p> <p>具体的には、CF16.6a、CF16.6b、CF16.6.cにおいてグループ内投資方針の中で対処が求められている以下の要件について、投資方針以外（例：リスク管理方針等）で対処することや、IAIG内のグループ各社において各社の業態、負債特性、資産運用態勢、経営体力等に応じて対処することも認められるべきであり、その旨をガイダンスに記載すべきである。</p> <p>CF16.6.a : グループワイドの投資方針の中で投資の質に関する基準の設定や低格付資産に対応することを求めてる。（本件については以前のIAISのコメントから単一のアプローチを求める</p>	<p>CF introduction 21 describes that "it does not create a one-size-fits all approach to IAIG supervision as, ultimately, what is important is that supervisors and IAIGs achieve the outcomes described by ComFrame". Therefore, the requirements in the group-wide investment policy should not be required in a uniform manner.</p> <p>Specifically, with regard to requirements regarding what should be addressed in the intra-group investment policy prescribed in CF16.6a, CF16.6b, and CF16.6.c, alternative approaches such as addressing them in other group-wide policies such as the risk management policy and addressing them at the individual entity level within the IAIG according to the nature of their businesses, the characteristics of their liabilities, their asset management systems, and their financial strength, etc., should be permitted. Also, it should be stated in the respective guidance.</p> <p>CF16.6.a states that the group-wide supervisor requires the Head of the IAIG to set criteria for investment quality and respond to low-quality investments. Based on the previous comment from the IAIS,</p>

	<p>ものではないと理解している)</p> <p>CF16.6b : 投資資産の制限の設定や、エクスポートジャーの水準の特定をグループワイドの投資方針のなかで設定することを求めている。</p> <p>CF16.6.c : グループ内投資に関する基準をグループワイドの投資方針のなかで設定することを求めている。</p>	<p>we understand that this guidance does not intend to require IAIGs to create a uniform approach.</p> <p>CF16.6b states that the group-wide supervisor requires the Head of the IAIG to set limits to its investment assets as well as to identify levels of exposures in its group-wide investment policy.</p> <p>CF16.6.c states that the group-wide supervisor requires the Head of the IAIG to establish criteria for intra-group investments in its group-wide investment policy.</p>
CF16.6.b.1	<p>「金融市場」については、「資産タイプ」や「地理的領域」等では補足出来ないセグメントへの集中を回避することを意図していると思われるが、例えば証券取引所等、具体的な想定するセグメントが存在するか確認したい。</p>	<p>With regard to the reference on "financial market", we assume that this criteria was added to capture concentrations on segments which cannot be captured by items such as "type of assets" or "geographic area". We would like to confirm whether there are any particular segments envisaged such as stock exchange.</p>
CF16.6.b.1	<p>ICP16.6.4でも記載したとおり、低格付け資産への集中を想定しているのであれば "low credit rating" とすべきであり、そうでないならば、高格付け、低格付けに関わらず、投資資産を格付けの観点で幅広く分散させることが常に求められるように解釈される恐れがあるため、本項目から"信用格付け"は削除すべきである。</p>	<p>As we mentioned in our comments on ICP16.6.4, if the asset concentration related to "Credit Rating" assumes concentration on low rated assets, "Credit Rating" should be replaced by "Low Credit Rating". If not, it could be misinterpreted to mean that invested assets must be diversified in terms of credit rating to include both high and low rated assets. In that case, "Credit Rating" should be deleted from this guidance.</p>
CF16.6.b.2	<p>"at the legal entity level" とあるが、グループレベルの要件であるコムフレームにおいて資産集中の評価を法人単位でも求めることは過剰でありグループレベルでの評価だけで十分であることから、当該文言は削除し、以下のように修文すべき。</p>	<p>As for the phrase "at the legal entity level", it is excessive to require an assessment of the asset concentration "at the legal entity level" in ComFrame, which is a group-wide level requirement. ComFrame should only include requirements at the group level. Therefore, we propose to revise the phrase as follows:</p>

	both at the legal entity level and group-wide level.	both at the legal entity level and group-wide level.
16.7	<p>引受方針、特に保険引受リスクやリスク移転、保険金支払などにかかる実務的な内容をERMフレームワークに盛り込む場合は、各社の事業規模や事業特性、ERM態勢などに応じて柔軟な形式や運用が許容されるべきである。</p> <p>また、3ポツ目の"保険者の再保険戦略・プライシングと引受戦略の相互作用"はより実務的な内容であり、ERMフレームワークの中には必ずしも含まれないと考えられることから、本ポツは削除すべき。</p>	<p>In case where underwriting policy, in particular those that concern practical matters related to the management of underwriting risks, risk transfer and claims payment, is required to be included in an insurer's ERM framework, flexibility of form and application should be permitted depending on the company's size, nature of their business, and their ERM position.</p> <p>We suggest deleting "interaction of the underwriting strategy with the insurer's reinsurance strategy and pricing" described in ICP16.7. The item is rather practical and is not necessarily a part of the ERM framework.</p>
16.7.5	マクロ経済の状況と保険ポートフォリオの相関関係から財務状況へ与える潜在的なインパクトの有無は商品特性等により異なるため、「重要性がある場合には」という文言を追記すべきである。	Whether or not there are potential impacts on the financial position from correlated exposures between macroeconomic conditions and the insurance portfolio will differ depending on the product characteristics. Therefore, the phrase "if it is material" should be added.
16.9	<p>ICP16.9.3に記載されている通り、保険会社の活動の性質、規模や複雑さなど、流動性リスクのエクスポージャーを増大させるものを考慮したうえで、詳細な流動性リスク管理プロセス策定の要否を決定するべき。</p> <p>本項目および関連するガイダンスに記載されている流動性リスク管理プロセスは、IAISの「システムリスクに対する包括的な枠組み」を踏まえて追加されたものと認識している。その限りにおいては、流動性管理計画はICP24に記載されている監</p>	<p>As described in ICP 16.9.3, whether it is necessary to require more detailed liquidity risk management processes should be considered, taking into account the nature, scale and complexity of the insurer's activities that lead to increased liquidity risk exposure.</p> <p>We recognize that the liquidity risk management processes described in this standard and the related guidance were added in light of the IAIS "Holistic Framework for Systemic Risk". To that extent, the liquidity management processes should be strengthened</p>

	<p>督者によるデータ収集等によってエンティティ単位、もしくは活動単位でシステムリスクがあると判別された場合に強化されねばならない。一律にすべての保険会社・グループに対して同様の対応が求められることは望ましくない。</p> <p>加えて、システムリスクがあると判別された場合であっても、流動性リスク管理プロセスの内容は保険会社のビジネスモデルや扱っている商品等によって異なるべきであり、流動性ストレステスト以下挙げられている四点の項目は、ガイダンスに落とすべき。</p> <p>なお、contingency funding planの内容は、外部からの資金調達だけでなく資産の売却やグループ内の法人間での資金移転なども許容されると理解しているが、念のためその理解でよいか、確認したい。</p> <p>また、四点目について、仮にマクロ経済ストレスやカウンターパートに関する影響分析が指示される場合、流動性リスク管理レポートの報告要件はORSAにて代替可能とされるべきである。</p>	<p>if it is determined based on the data collection by supervisors described in ICP 24 that there is systemic risk on an entity basis or on an activity basis. It is not desirable for all insurers/groups to be required to strengthen their processes uniformly.</p> <p>In addition, even if the insurer/group is determined to have systemic risk, the contents of the liquidity risk management processes should differ depending on the business model or the products of the insurer/group. Therefore, the four standards listed here should be provided as guidance.</p> <p>We understand that the content of a contingency funding plan is not necessarily limited to external funding and other measures such as assets sale or transfer between entities within the group can also be taken. We would like to clarify whether this understanding is correct.</p> <p>Lastly, if insurers are required to assess the effects of macroeconomic stress and counterparty exposures, ORSA report should be able to replace the reporting requirements on liquidity risk management report.</p>
CF16.9.a.6	<p>IAIGが流動性リスクに対して脆弱かどうかは、そのビジネスモデルによって異なる。ストレス下において本項目に記載された事項に対応する必要性は一定理解できるものの、総論コメントに記載した通り、プロポーションナリティに応じて、対応の粒度が異なることは許容されるべきである。</p>	<p>Whether the IAIG is vulnerable to the liquidity risk depends on its business model. While we understand to some extent the necessity to determine its net stressed cash outflows, as described in our comments on Q11, the guidance should be applied in a proportionate manner and allow difference in the granularity of the evaluation.</p>

CF16.9.b	総論コメント（Q1）に記載した通り、本項目の適用対象はIAIGか否かではなく、潜在的にシステム的な影響につながるエクspoージャーが大きいグループ・保険会社であるかどうかをもって判断すべきである。	As described in our comments on Q1, the application of this standard should not be decided on whether or not the insurer is an IAIG, but if it is a group/insurer with significant exposures that may potentially lead to a systemic impact.
CF16.9.b.5	<p>質の高い流動性資産のポートフォリオを一定の規模で保有していたとしても"市場の相当なシェアを保有"していなければ、必ずしも資産を計画通り換金できることによる大きな損失が発生するとは限らないため、"質の高い流動資産のポートフォリオが十分に分散"していることまでは求めなくてよいのではないか。</p> <p>従って、冒頭の"質の高い流動資産のポートフォリオが十分に分散されていることを確認すべきである。これには集中リスクの程度を判断するために原資産をルックスルーすることが含まれるだろう。"との文章は削除するべきである。</p>	<p>Even if the IAIG holds a portfolio of high-quality liquid assets of a certain size, unless the IAIG "holds a considerable share of the market", it will not necessarily be subject to a large loss due to the inability to monetize its assets as planned. Therefore, it is not necessary to require "its portfolio of high-quality liquid assets is sufficiently diversified".</p> <p>Therefore, the first sentence "The Head of the IAIG should ensure that its portfolio of high-quality liquid assets is sufficiently diversified. This may include looking through to the underlying assets to determine the extent of concentration risk" should be deleted.</p>
CF16.9.c	<p>総論コメント（Q1）に記載した通り、本項目の適用対象はIAIGか否かではなく、潜在的にシステム的な影響につながるエクspoージャーが大きいグループ・保険会社であるかどうかをもって判断すべきである。</p> <p>また、ICP16.9と同様、contingency funding planの内容は外部からの資金調達だけでなく、保有資産の売却やグループ内の法人間での資金移転なども許容されると理解しているが、念のためその理解でよいか、確認したい。</p>	<p>As described in our comments on Q1, the application of this standard should not be decided on whether or not the group/insurer is an IAIG, but on if it is a group/insurer with significant exposures that may potentially lead to a systemic impact.</p> <p>As we commented in ICP16.9, we understand that the content of a contingency funding plan is not necessarily limited to funding and other measures such as assets sale and transfer between entities within the group can also be taken. We would like to clarify whether this understanding is correct.</p>
CF16.9.c.2	現実的に起こりうる最大限のストレスシナリオ下でも流動性が	When the IAIG is managing funds in a way that can maintain

	<p>維持できる形で資金管理を行っている場合、必ずしも資金調達計画にストレスのある状況における流動性の不足に対処するための戦略まで記載する必要はないため、本ガイドンスは以下のように修文すべきである。</p> <p>In case where there are liquidity shortfalls in stress situations, a contingency funding plan should detail the strategies for addressing liquidity shortfalls in stress situations, including the methods that the IAIGs would use to access alternative sources of funding.</p>	<p>liquidity even under the probable worst-case stress scenarios, the IAIG does not necessarily need to detail the strategies for addressing liquidity shortfalls in stress situations. Therefore, this guidance should be revised as follows:</p> <p>In case where there are liquidity shortfalls in stress situations, a contingency funding plan should detail the strategies for addressing liquidity shortfalls in stress situations, including the methods that the IAIGs would use to access alternative sources of funding.</p>
CF16.9.d	<p>総論コメント (Q1)に記載した通り、本項目の適用対象はIAIGか否かではなく、潜在的にシステム的な影響につながるエクスポートジャーナルが大きいグループ・保険会社であるかどうかをもって判断すべきである。</p> <p>また、CF16.9. d .1に記載されている通り、ほかのレポートあるいは提出データにおいて必要な項目が実質的に把握できれば十分と思われるケースもあるため、本項は以下の通り修文すべき。</p> <p>CF 16.9.d. The group-wide supervisor requires the Head of the IAIG to report, at least annually, on its management of liquidity risk. The report may be substituted with other forms of information provided by the IAIG, which includes at least items such as the following:</p>	<p>As described in our comments on Q1, the application of this standard should not be decided on whether or not the group/insurer is an IAIG, but on if it is a group/insurer with significant exposures that may potentially lead to a systemic impact.</p> <p>As stated in CF16.9.d.1, there are cases where it is deemed sufficient if the group-wide supervisor can obtain the necessary information in effect through other reports and data.</p> <p>Therefore, this standard should be revised as follows:</p> <p>CF 16.9.d. The group-wide supervisor requires the Head of the IAIG to report, at least annually, on its management of liquidity risk. The report may be substituted with other forms of information provided by the IAIG, which includes at least items such as the following:</p>

	<p>加えて、ニポツ目に記載されている流動性リスクのリスクリミットに関しては、流動性リスクは、一般的に統計的手法で計算し、資本への影響を評価するリスク量の概念にはなじまないため、本項目は削除するか、「リスクリミット」を「定量的管理」等の用語に置き換えるべきである。</p> <p>さらに、仮にマクロ経済ストレスやカウンターパーティに関する影響分析が指示される場合、流動性リスク管理レポートの報告要件がORSAにて代替可能とされるべきである。</p>	<p>In addition, reference to "liquidity risk limits" in the second bullet should be deleted or replaced with other terms such as "quantitative management". In general, liquidity risk is not compatible with the concept of "risk amount" which assesses impact on capital, and is calculated statistically.</p> <p>Further, when the Head of the IAIG is required to assess and report the macroeconomic stress and the impact of counterparty risk, the ORSA should be able to replace the report on its management of liquidity risk.</p>
16.12	<p>ORSAは保険会社が自身のリスク状況を評価するツールであり、規範的な策定プロセスは自社のリスクプロファイルに合ったストレスシナリオの選択肢を制限することに繋がる可能性がある。したがって、本項は以下の通り修文すべき。</p> <ul style="list-style-type: none"> · encompass all reasonably foreseeable and relevant material risks including, at a minimum, items such as insurance, credit, market, concentration, operational and liquidity risks and (if applicable) group risk; and 	<p>A prescriptive requirement on the insurer's ORSA process could result in constraining the insurer's ability to design appropriate stress scenario and diminishing the effect of the ORSA to assess the insurer's own risk. Therefore, this standard should be revised as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> · encompass all reasonably foreseeable and relevant material risks including at a minimum items such as insurance, credit, market, concentration, operational and liquidity risks and (if applicable) group risk; and
16.12	<p>取引先エクスポージャーは与信管理などの方法での対処も考えられ、ストレステストに限るべきではなく、よって、4ポツ目の記載は削除するか、他の方法が認められるよう修文してガイダンスに落とすべきである。</p>	<p>Counterparty exposure could be assessed by methods other than stress test such as credit management. Therefore, the fourth bullet should be deleted or amended to allow for methods other than stress tests and stated as guidance provisions.</p>
CF16.12.b	<p>取引先エクスポージャーは与信管理などの方法での対処も考えられ、ストレステストに限るべきではなく、よって、2ポツ目の記載は削除するか、他の方法が認められるよう修文してガイダ</p>	<p>Counterparty exposure could be assessed by methods other than stress test such as credit management. Therefore, the second bullet should be deleted or amended to allow for methods other</p>

	ンスに落とすべきである。	than stress tests and stated as guidance provisions.
ICP20.		
ICP 20.2 “liquidity risk”	<p>以下の理由から、流動性リスクに関しては、スタンダードレベルで一律の開示基準を設けるべきでないと考える。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・一律の開示基準を設けることは、開示の内容においては保険者の性質、規模および複雑性が考慮されるべきであるとの現行のICP20の内容と矛盾する。 ・特に流動性リスクの発現様態は商品や負債の性質によって様々であり、一律の基準による開示は閲覧者に誤った理解を与え、市場を無用に混乱させる可能性がある。 ・また、システムリスク対応の目的を達成するうえでは、流動性リスクの一般への開示よりも当局への報告（Reporting）が重要と思われる。 	<p>We believe that public disclosure of information on liquidity risk should not be established at a standard level for the following reasons:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Developing uniform standards would be in conflict with the current ICP 20, which states disclosure should take into account the nature, scale and complexity of the insurers. - Liquidity risk manifests in different ways depending on the nature of products and liabilities. This is why disclosure based on uniform standards may lead to misunderstandings by the users and cause unnecessary confusion in markets. - In addition, to achieve the objective of dealing with systemic risk, we think reporting to supervisors the information of liquidity risk is more important than public disclosure.
20.11	<p>20.0.5に記載されている通り、開示の内容は保険者の性質、規模および複雑性を考慮して決定されるべきである。</p> <p>スタンダードレベルで求められる最低限の義務的な開示は当該法域の会計制度のものと整合的なものにすべきであり、本規定は以下の通り修文したうえで、ガイダンスに記載すべき。</p> <p>＜修文案＞</p> <p>The supervisor may require<ins>that</ins> disclosures about the insurer's liquidity risk as necessary considering the unintended consequences of disclosures. Disclosures include sufficient</p>	<p>As stated in 20.0.5, the supervisor's application of disclosure requirements should be dependent on the nature, scale and complexity of insurers.</p> <p>Minimum disclosure requirements at a standard level must be consistent with the requirements in accounting standards of the jurisdiction. Therefore, this standard should be revised as below and mentioned in the guidance provisions.</p> <p>The supervisor may require<ins>that</ins> disclosures about the insurer's liquidity risk as necessary considering the unintended consequences of disclosures. Disclosures include sufficient</p>

	quantitative and qualitative information to allow a meaningful assessment by market participants of the insurer's material liquidity risk exposures.	quantitative and qualitative information to allow a meaningful assessment by market participants of the insurer's material liquidity risk exposures.
ICP22.		
22.1	保険会社に情報提供を要請する場合、保険会社の負担も考慮し、目的に照らして合理的な情報提供を保険会社に要請すべきである。	When the supervisor requests insurers to submit data, the rationale of such requests should be considered cautiously in order to avoid imposing any unnecessary burden on insurers.
22.1.6	賠償責任にかかる保険金支払に関しては、ここで意図されているものとは異なると理解している（賠償責任にかかる保険金支払については、被害者救済の観点から被害者に対し保険金を支払うものであるため、顧客と受取人は一致しない）。	We understand liability insurance payments have no application to what is intended here. (In the case of liability insurance payment, the customer may not always be the recipient since the insurance payment is intended to be paid to the victim from the standpoint of victim relief.)
22.2	手段の公布に際しては、保険業界の健全な発展を阻害しないよう留意することを期待する。	We expect due consideration is given not to impede the sound development of the insurance industry in issuing enforceable means.
ICP.24		
General Comments	保険セクターにおけるシステムリスクへの対応を考える際は、特に保険セクターのシステムリスクの規模が銀行セクターに比べて小さいことを考慮すべきである。例えば、銀行セクターと保険セクターで同時に発現する恐れがあるリスクに関して、共通の指標を設定、測定することはマクロprudentialの観点からは重要と考えられる一方、銀行セクターと保険セクターの規模や主たる活動内容は大きく異なり、当該リスクに関連するデータ収集、政策措置において同一の取り扱いをすることは、保険セクターの健全な発展を意図せず阻害する過度な制約となりかねない。銀行セクターと保険セクターの規模や主たる	In considering systemic risk in the insurance sector, in particular, the fact that the degree of systemic risk in the insurance sector is smaller than that in the banking sector should be noted. For example, regarding potential systemic risk that may simultaneously occur in both the banking sector and the insurance sector, developing and assessing common indicators are important from a macro-prudential point of view. On the other hand, the dimensions of the banking and insurance sectors and their activities are significantly different. As such, treating them the same in terms of data collection and policy measures may be an excessive limitation

	<p>活動内容の違いを十分に考慮すべきである。</p> <p>また、システムリスクの評価にあたっては、保険セクター単独で見るのでなく、銀行、証券等の他のセクターを含め金融セクター全体で行うべきである。</p> <p>また、今後各国において規制を適用していくにあたっては、規制の予見可能性や各国間の公平性の確保、当局による規制の恣意的な運用の防止を目指し、各国間で整合的な対応が行われるべき。</p>	<p>that will impede the sound development of the insurance sector. For the above reasons, data collection frameworks and policy measures should cautiously take the differences in the sizes and main activities of the banking sector and the insurance sector into consideration.</p> <p>In addition, assessment of systemic risk should be conducted across the financial sector, including other sectors such as banking and securities, rather than the insurance sector alone.</p> <p>Also, when applying regulations in each country in the future, predictability and fairness to insurers should be ensured, and consistency across jurisdictions should be secured to prevent arbitrary operation of regulations by authorities.</p>
24.0.4	<p>代替性については、競争が激しい損害市場では専門性を有するアンダーライターの交代は容易に行われることなどを考慮すれば、そもそも代替性が欠如する状況が生じる可能性が低い。システムリスクの原因となる可能性は低く、削除すべき。</p>	<p>As for substitutability, considering the fact that underwriters can be replaced easily etc. in highly competitive general insurance markets, the probability of a lack of substitutability to occur is low. Therefore, it is unlikely to be a cause of systemic risk and "lack of substitutability" should be deleted.</p>
24.1.1	<p>一ポツ目に記載されている通り、データ収集の費用と便益を検討し、効率性を考慮することに賛成。</p> <p>監督者は、例えばディスクロージャー資料から取得可能な数値を用いた一定のシステムリスクに係る定量基準を策定し、当該基準を超える会社・グループに対して詳細データを要請する一方、当該基準を満たさない会社についてはデータ収集対象を絞り込むなど、作業負荷を配慮した運用を行うべきである。</p>	<p>As the first bullet point notes, we agree with "Efficiency of data collection: the supervisor should examine costs and benefits when considering data collection".</p> <p>For instance, taking insurers' workload into account, supervisors may set a certain quantitative threshold regarding systemic risk using data from disclosed documents. Supervisors should only require insurers/groups that exceed the threshold to submit the detailed data. This narrows down the scope of data collection for insurers/groups that do not exceed the threshold.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> ・また詳細データを要請する場合は、監督者が有すデータで対応可能な方法を検討した上で、不足する場合、目的に照らして不可欠なデータに厳選して対象の保険会社に要請すべきである。 ・加えて、六ポツ目に記載されたアドホックなデータ収集を行う際も、監督者はまず公開されているすべてのデータソースを利用し、各保険会社に過大な負荷がかからない水準でデータ要求を行うべきである。 	<p>Moreover, when requiring detailed data, supervisors should target insurers only after carefully selecting indispensable data in light of the purpose. They should firstly consider making do with the data they already have and require additional data only if they find it insufficient.</p> <p>In addition, even when supervisors collect ad hoc data stated in the sixth bullet point, the supervisor should make use of all available data sources and asks insurers to collect data at a level that will not impose an excessive burden on insurers.</p>
24.1.2	<p>ICP24.1.1に記載されている通り、費用と便益を検討し、効率性を考慮したデータ収集を行うべき。</p> <p>監督者は、ディスクロージャー資料等から取得可能な数値を用いた一定のシステムリスクに係る定量基準を策定し、当該基準を超える会社・グループに対して詳細データを要請する一方、当該基準を満たさない会社についてはデータ収集対象を絞り込むなど、作業負荷を配慮した運用を行うべきである。</p>	<p>As described in ICP 24.1.1, the supervisor should examine costs and benefits and collect data taking efficiency into account.</p> <p>For instance, taking insurers' workload into account, supervisors may set a certain quantitative threshold using data available from disclosed documents. Supervisors should only require insurers/groups that exceed the threshold to submit the detailed data. This narrows down the scope of data collection for insurers/groups that do not exceed the threshold.</p>
24.1.3	<p>ICP24.1.1に記載されている通り、費用と便益を検討し、効率性を考慮したデータ収集を行うべき。</p> <p>監督者は、ディスクロージャー資料等から取得可能な数値を用いた一定のシステムリスクに係る定量基準を策定し、当該基準を超える会社・グループに対して詳細データを要請する一方、当該基準を満たさない会社についてはデータ収集対象を絞り込むなど、作業負荷を配慮した運用を行うべきである。</p>	<p>As described in ICP 24.1.1, the supervisor should examine costs and benefits and collect data taking efficiency into account.</p> <p>For instance, taking insurers' workload into account, supervisors may set a certain quantitative threshold using data available from disclosed documents. Supervisors should only require insurers/groups that exceed the threshold to submit the detailed data. This narrows down the scope of data collection for insurers/groups that do not exceed the threshold.</p>
24.1.4	ICP24.1.1に記載されている通り、費用と便益を検討し、効率性	As described in ICP 24.1.1, the supervisor should examine costs

	<p>を考慮したデータ収集を行うべき。</p> <p>監督者は、ディスクロージャー資料等から取得可能な数値を用いた一定のシステムリスクに係る定量基準を策定し、当該基準を超える会社・グループに対して詳細データを要請する一方、当該基準を満たさない会社についてはデータ収集対象を絞り込むなど、作業負荷を配慮した運用を行うべきである。</p>	<p>and benefits and collect data taking efficiency into account.</p> <p>For instance, taking insurers' workload into account, supervisors may set a certain quantitative threshold using data available from disclosed documents. Supervisors should only require insurers/groups that exceed the threshold to submit the detailed data. This narrows down the scope of data collection for insurers/groups that do not exceed the threshold.</p>
24.1.5	<p>ICP24.1.1に記載されている通り、費用と便益を検討し、効率性を考慮したデータ収集を行うべき。</p> <p>監督者は、ディスクロージャー資料等から取得可能な数値を用いた一定のシステムリスクに係る定量基準を策定し、当該基準を超える会社・グループに対して詳細データを要請する一方、当該基準を満たさない会社についてはデータ収集対象を絞り込むなど、作業負荷を配慮した運用を行うべきである。</p> <p>また、本項目に記載のミクロ経済データを全て収集することは過度な内容であることも考えられ、個々の保険会社における重要性に応じて判断されるべきものと考えられることから、「必要に応じて収集すべきである」と修文すべきである。</p>	<p>As described in ICP 24.1.1, the supervisor should examine costs and benefits and collect data taking efficiency into account.</p> <p>For instance, taking insurers' workload into account, supervisors may set a certain quantitative threshold using data available from disclosed documents. Supervisors should only require insurers/groups that exceed the threshold to submit the detailed data. This narrows down the scope of data collection for insurers/groups that do not exceed the threshold.</p> <p>Also, collecting all the microeconomic data described in this item may be excessive. Deciding whether or not to do so should be judged according to the materiality within each insurer. Therefore, we believe that the sentence "the supervisor should collect microeconomic data" should be revised to "the supervisor should collect microeconomic data as needed".</p>
24.2.6	<p>監督ストレステストは、その役割に照らして考えた場合、個社の数値を精緻に計算する重要性は低い。したがって、トップダウンストレステストを原則とすべき。ボトムアップストレステストについては、個社でないと把握できない要素を勘案する場合に限定すべきである。</p>	<p>As for supervisory stress tests, top-down stress tests should in principle be conducted because, judging by their roles, precisely calculating each insurer's figures is not very important. Conducting bottom-up stress tests should be limited to cases where there is a need to consider elements specific to individual insurers.</p>

24.2.9	24.0.4と同様に代替性の欠如は削除すべき。	As we commented on 24.0.4, "lack of substitutability" should be deleted.
24.3.1	"監督者は、保険者の潜在的なシステム上の重要性を検討する際には、トータル・バランスシート・アプローチを採用すべきである。"とあるが意味が不明確であるため、本文章は削除すべきである。	"The supervisor should take a total balance sheet approach" should be deleted since the meaning of it is unclear.
24.4	ICP24.4のガイダンスとして以下を追加すべき。 システムリスクの評価にあたっては、保険セクター単独で見るのではなく、銀行、証券等の他のセクターを含め金融セクター全体で行うべきであり、またセクター間での比較を実施するべきである。	The following should be added as Guidance. "When assessing systemic risk, supervisors should not assess the insurance sector alone, but rather the whole financial sector including banking and securities and make comparisons across them."
24.4.3	"1つ以上の保険者がシステム上重要であると特定されている"とあり、これはEBA的な考え方と理解しているが、システム上重要な保険会社の特定に際しては、銀行セクター等も含めてセクター横断で重要な会社の優先順位を付けたうえで評価・特定すべきである。	We understand that the statement "one or more insurers have been identified as systemically important" is in line with the notion of EBA. However, in identifying systemically important insurers, supervisors should assess and identify them after prioritizing systemically important financial institutions across financial sectors including banking.
24.4.4	監督者は、本項に記載されている監督対応や措置を適用する対象を決定するにあたっては、ICP24.4.3に記載されている通り保険会社および／または複数の保険会社におけるシステム上の重要性を考慮すべき。例えばIAIGか否か等、システムリスクと関係のない閾値に基づいて判別した保険会社・グループに対して一律の対応を求めるることは望ましくない。	When determining which insurers are to be subject to the supervisory responses and measures referred to in this item, decisions should be based on assessment of the systemic importance of the individual insurer and/or a group of insurers, as ICP24.4.3 states. For example, it is undesirable to require insurers, or a group of insurers, which have been identified based on thresholds unrelated to systemic risk such as those for IAIGs, to be subject to uniform supervisory responses or measures.

	<p>また、監督対応や措置の適用に当たっては保険会社にとっての予見可能性、公平性が確保されるべきであり、規制の恣意的な運用が行われないよう、各国間で整合的な対応が行われるべき。</p>	<p>Also, in applying supervisory responses or measures, predictability and fairness to insurers should be ensured, and consistency across jurisdictions should be secured to prevent arbitrary operation of regulations by authorities.</p>
24.4.5	<p>"the common exposures or behaviours of a group of insurers or across the sector"はルールベースもしくは裁量によるとあるが、条文に記載の通り裁量は不透明性が高いことから、定期的に妥当性の評価を行った上で、原則としてルールベースとすべき。また、本項目で触れられていないが、"the distress or disorderly failure of an individual insurer"についても原則としてルールベースであることを明確化すべき。</p>	<p>This Guidance states that requirements to be applied on "the common exposures or behaviours of a group of insurers or across the sector" could be rules-based or discretionary. However, on top of regular assessment of their appropriateness, the activation of requirements should in principle be rules-based because, as pointed out, discretionary approach is not as transparent as rules-based approach. In addition, although this Guidance makes no mention of it, it should also be made clear that requirements on "the distress or disorderly failure of an individual insurer" are also rules-based.</p>

以上